Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

L 10

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

59 tomas

2016 m. sausio 15 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

REGLAMENTAI

★ **2016 m. sausio 14 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/31, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui** 1

★ **2016 m. sausio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/32, kuriuo Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatyto galutinio antidempingo muito taikymo sritis išplečiama importuojamai citrinų rūgščiai, siunčiamai iš Malaizijos ir deklaruojamai arba nedeklaruojamai kaip Malaizijos kilmės** 3

2016 m. sausio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/33, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 11

SPRENDIMAI

★ **2015 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento sprendimas (ES) 2016/34 dėl išmetamųjų teršalų matavimų automobilių sektoriuje tyrimo komiteto sudarymo, jo įgaliojimų, narių skaičiaus ir įgaliojimų trukmės** 13

★ **2016 m. sausio 14 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/35, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui** 15

★ **2016 m. sausio 14 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/36, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui** 17

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2016/31

2016 m. sausio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP ([1]),

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 267/2012 ([2]) įgyvendinamos Sprendime 2010/413/BUSP numatytos priemonės;

(2) 2015 m. liepos 31 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2015/1337 ([3]), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP, siekiant iki 2016 m. sausio 14 d. pratęsti galiojimą 20 straipsnio 14 dalyje nustatytos išimties dėl veiksmų ir sandorių, vykdomų tame sprendime išvardytų subjektų atžvilgiu tiek, kiek būtina norint įvykdyti įsipareigojimus, nustatytus anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytose sutartyse arba pagalbinėse sutartyse, kurios būtinos tokiems įsipareigojimams įvykdyti, kai Irano žalios naftos ir naftos produktų tiekimas ar iš jų tiekimo gautos pajamos yra skirti pagal anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytas sutartis neišmokėtoms sumoms mokėti asmenims arba subjektams, esantiems valstybių narių teritorijose arba jų jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, jei tose sutartyse konkrečiai numatytas toks apmokėjimas;

(3) 2016 m. sausio 14 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2016/36 ([4]), kuriuo pratęsiamas pirmiau minėtos išimties galiojimas iki 2016 m. sausio 28 d.;

(4) ši priemonė patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl jai įgyvendinti – visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai – būtina imtis reglamentavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;

(5) todėl Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

---

([1]) OL L 195, 2010 7 27, p. 39.
([2]) 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 (OL L 88, 2012 3 24, p. 1).
([3]) 2015 m. liepos 31 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1337, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 206, 2015 8 1, p. 68).
([4]) 2016 m. sausio 14 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/36, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 17).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 267/2012 28a straipsnio b punkte žodžiai „iki 2016 m. sausio 14 d.“ pakeičiami žodžiais „iki 2016 m. sausio 28 d.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 14 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A.G. KOENDERS

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/32

2016 m. sausio 14 d.

kuriuo Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatyto galutinio antidempingo muito taikymo sritis išplečiama importuojamai citrinų rūgščiai, siunčiamai iš Malaizijos ir deklaruojamai arba nedeklaruojamai kaip Malaizijos kilmės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ([1]) (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Galiojančios priemonės

(1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pirminis tyrimas) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1193/2008 ([2]) nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės citrinų rūgščiai. Nustatytos priemonės – 6,6–42,7 % *ad valorem* muitas (toliau – pradinės priemonės).

(2) Sprendimu 2008/899/EB ([3]) Europos Komisija (toliau – Komisija) priėmė įsipareigojimus dėl kainos, kuriuos pasiūlė septyni Kinijos eksportuojantys gamintojai ar eksportuojančių gamintojų grupė kartu su Kinijos metalų, mineralų ir cheminių medžiagų importuotojų ir eksportuotojų prekybos rūmais.

(3) Vėliau Komisija Sprendimu 2012/501/ES ([4]) atšaukė vieno eksportuojančio gamintojo, t. y. „Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd“ (toliau – „Laiwu“), pasiūlytą įsipareigojimą.

(4) Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą ir dalinę tarpinę peržiūrą pagal atitinkamai pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį ir 11 straipsnio 3 dalį, Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 ([5]) nustatė galutines priemones ir pakeitė jų dydį. Galiojantys galutiniai antidempingo muitai importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai sudaro15,3–42,7 % (toliau – galiojančios priemonės).

1.2. Nagrinėjamasis produktas ir tiriamasis produktas

(5) Kaip nustatyta atliekant pradinį tyrimą, nagrinėjamasis produktas yra KLR kilmės citrinų rūgštis (įskaitant trinatrio citratą dihidratą), kurios KN kodai yra 2918 14 00 ir ex 2918 15 00 (toliau – nagrinėjamasis produktas).

([1]) OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

([2]) 2008 m. gruodžio 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1193/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muito, nustatyto importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai, galutinis surinkimas (OL L 323, 2008 12 3, p. 1).

([3]) 2008 m. gruodžio 2 d. Komisijos sprendimas 2008/899/EB, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (OL L 323, 2008 12 3, p. 62).

([4]) 2012 m. rugsėjo 7 d. Komisijos sprendimas 2012/501/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/899/EB, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (OL L 244, 2012 9 8, p. 27).

([5]) 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/82, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalines tarpines peržiūras pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai (OL L 15, 2015 1 22, p. 8).

(6) Tiriamasis produktas yra toks pat kaip aprašytasis ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje, tačiau siunčiamas iš Malaizijos, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos kilmės; jo KN kodai šiuo metu yra tokie patys kaip ir nagrinėjamojo produkto (toliau – tiriamasis produktas). Tiriamojo produkto TARIC kodai yra 2918 14 00 10 ir 2918 15 00 11.

(7) Atlikus tyrimą nustatyta, kad iš KLR į Sąjungą eksportuojamai citrinų rūgščiai ir iš Malaizijos į Sąjungą siunčiamai citrinų rūgščiai būdingos tos pačios pagrindinės fizinės ir techninės savybės, jų paskirtis ta pati, todėl pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį jas reikia laikyti panašiais produktais.

1.3. **Inicijavimo pagrindas**

(8) Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tiriamąjį produktą importuojant iš Malaizijos vengiama galiojančių antidempingo priemonių.

(9) Iš Komisijos turimos informacijos buvo matyti, kad nustačius priemones nagrinėjamajam produktui, labai pasikeitė su eksportu iš Kinijos Liaudies Respublikos ir Malaizijos į Sąjungą susijusios prekybos pobūdis, kaip nustatyta pirmiau 1–4 konstatuojamosiose dalyse, ir kad nėra pakankamai pagrįstos priežasties ar pateisinančios ekonominės aplinkybės, išskyrus muito nustatymą, kuriomis būtų galima paaiškinti tokį pasikeitimą.

(10) Be to, Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad galiojančių priemonių taisomasis poveikis sumažėjo ir kiekio, ir kainos požiūriu.

(11) Galiausiai Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad vykdomas tiriamojo produkto kainų dempingas, palyginti su anksčiau nagrinėjamajam produktui nustatyta normaliąja verte.

1.4. ***Ex officio* inicijavimas**

(12) Pranešusi valstybėms narėms ir nustačiusi, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, 2015 m. gegužės 1 d. Komisija pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį savo nuožiūra inicijavo tyrimą Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/706 ([1]) (toliau – inicijavimo reglamentas). Komisija inicijavimo reglamentu taip pat nurodė muitinėms registruoti iš Malaizijos siunčiamą citrinų rūgštį.

1.5. **Tyrimas**

(13) Komisija KLR ir Malaizijos valdžios institucijoms, šių šalių žinomiems eksportuojantiems gamintojams, žinomiems susijusiems Sąjungos importuotojams ir Sąjungos pramonei oficialiai pranešė apie tyrimo inicijavimą. Malaizijos Respublikos misija Europos Sąjungoje pateikė Malaizijos eksportuojančių gamintojų kontaktinius duomenis. Malaizijos eksportuojantiems gamintojams išsiųstos prašymo netaikyti priemonių formos. Klausimynai taip pat išsiųsti žinomiems KLR eksportuojantiems gamintojams ir nesusijusiems Sąjungos importuotojams.

(14) Suinteresuotosioms šalims suteikta galimybė per inicijavimo reglamente nustatytą terminą raštu pareikšti nuomonę Komisijai ir (arba) bylą nagrinėjančiam pareigūnui ir prašyti būti išklausytoms. Visos šalys buvo informuotos, kad joms nebendradarbiaujant gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis ir išvados daromos remiantis turimais faktais.

(15) Viena Malaizijos bendrovė pateikė argumentų, kad ji citrinų rūgšties negamino, o tik naudojo, todėl ji nepateikė prašymo netaikyti priemonių. Bendrovei pranešta, kad jei ji turi susijusių gaminančių bendrovių Malaizijoje, jos taip pat raginamos užpildyti prašymo netaikyti priemonių formas. Komisija negavo nė vienos Malaizijos eksportuojančio gamintojo užpildytos prašymo netaikyti priemonių formos. Klausimyno atsakymus pateikė šeši KLR eksportuojantys gamintojai ir keturi nesusiję Sąjungos importuotojai.

([1]) 2015 m. balandžio 30 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/706, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai, vengimo importuojant iš Malaizijos siunčiamą citrinų rūgštį, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip Malaizijos kilmės, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus (OL L 113, 2015 5 1, p. 38).

1.6. **Ataskaitinis laikotarpis ir tiriamasis laikotarpis**

(16) Tiriamasis laikotarpis apėmė laikotarpį nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2015 m. kovo 31 d. Surinkti tiriamojo laikotarpio duomenys siekiant ištirti, *inter alia*, tariamą prekybos pobūdžio pokytį. Siekiant išnagrinėti, ar galiojančių priemonių taisomasis poveikis sumažėjo dėl kainų ir (arba) kiekio ir ar būta dempingo, surinkta išsamesnių ataskaitinio laikotarpio (2014 m. sausio 1 d.–2015 m. kovo 31 d.) duomenų.

2. **TYRIMO REZULTATAI**

2.1. **Bendrosios aplinkybės**

(17) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, priemonių vengimas vertintas paeiliui tiriant, ar pasikeitė prekybos tarp KLR, Malaizijos ir Sąjungos pobūdis, ar šis pokytis įvyko dėl praktikos, procesų ar veiklos, kurių negalima paaiškinti jokia kita pakankamai pagrįsta priežastimi arba pateisinančiomis ekonominėmis aplinkybėmis, išskyrus muito nustatymą, ar rasta žalos įrodymų ar įrodymų, kad muito taisomasis poveikis sumažėjo tiriamojo produkto kainos ir (arba) kiekio požiūriu, ir ar rasta dempingo įrodymų atsižvelgiant į pradiniame tyrime nustatytą normaliąją vertę, prireikus vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio nuostatomis.

2.2. **Bendradarbiavimo lygis ir prekybos apimties nustatymas**

Malaizija

(18) Atliekant šį tyrimą nebendradarbiavo nė vienas Malaizijos eksportuotojas. Dėl nebendradarbiavimo išvados dėl iš Malaizijos į Sąjungą eksportuojamos citrinų rūgšties pagrįstos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį. Bendrai importo iš Malaizijos į Sąjungą apimčiai nustatyti šiuo atveju naudoti *Comext* duomenys.

KLR

(19) Šeši KLR gamintojai ir (ar) eksportuotojai, kurie taip buvo pasiūlę įsipareigojimus, pateikė klausimyno atsakymus. Bendradarbiaujančių bendrovių eksportas sudarė 54 % viso Kinijos eksporto į Sąjungą ir apie 69 % Kinijos eksporto į Malaiziją per ataskaitinį laikotarpį.

(20) Dėl Malaizijos nebendradarbiavimo ir tik dalinio KLR bendradarbiavimo eksporto į Sąjungą apimtims nustatyti naudoti *Comext* duomenys. Jie buvo patikrinti palyginant juos su Kinijos nacionaliniais statistiniais duomenimis. Bendros eksporto iš KLR į Malaiziją apimtys taip pat nustatytos remiantis Kinijos nacionaliniais statistiniais duomenimis.

(21) Statistiniai duomenys patikrinti palyginant juos su šešių bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateiktais duomenimis. Bendradarbiaujančių bendrovių pateikti duomenys rodė panašias tendencijas, kaip ir *Comext* ir Kinijos nacionaliniai statistiniai duomenys.

2.3. **Prekybos pobūdžio pokytis**

Citrinų rūgšties importas į Sąjungą

(22) Per tiriamąjį laikotarpį nuo 2011 iki 2012 m. nagrinėjamojo produkto importas iš KLR į Sąjungą padidėjo 14 %. Vėliau 2013 m. jis sumažėjo žemiau 2011 m. lygio, o po to 2014 m. vėl didėjo iki ataskaitinio laikotarpio pabaigos. Apskritai šis importas per tiriamąjį laikotarpį padidėjo 5 % – nuo 201 345 tonų 2011 m. iki 210 516 tonų per ataskaitinį laikotarpį.

(23) Tai turėtų būti vertinama atsižvelgiant į susijusį importo iš Malaizijos padidėjimą daugiau kaip aštuonis kartus tuo pačiu laikotarpiu – nuo 792 tonų 2011 m. iki 6 837 tonų per ataskaitinį laikotarpį. Iš viso importo iš Malaizijos apimtys nuo 2011 m. iki ataskaitinio laikotarpio pabaigos padidėjo daugiau nei 6 000 tonų.

(24) 1 lentelėje nurodyti KLR [1] ir Malaizijos į Sąjungą importuojamos citrinų rūgšties kiekiai nuo 2011 m. sausio 1 d. iki ataskaitinio laikotarpio pabaigos.

1 lentelė

Importo iš KLR ir Malaizijos į Sąjungą apimtys

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	Ataskaitinis laikotarpis (AL) [1]
Kinija (tonomis)	201 345	230 454	193 383	205 791	210 516
Indeksas	*100*	*114*	*96*	*102*	*105*
Malaizija	792	1 972	4 403	6 559	6 837
Indeksas	*100*	*249*	*556*	*828*	*863*

[1] Ataskaitinio laikotarpio duomenys pakoreguoti atsižvelgiant į dvylikos mėnesių laikotarpį.

Šaltinis: Comext statistiniai duomenys.

Eksportas iš KLR į Malaiziją

(25) Be to, kaip nurodyta 2 lentelėje, tiriamuoju laikotarpiu santykinai labai padidėjo citrinų rūgšties eksportas iš KLR į Malaiziją – t. y. nuo 7 990 tonų 2011 m. iki 13 763 tonų ataskaitiniu laikotarpiu, taigi padidėjo daugiau kaip 70 %. Padidėjimas buvo apie 6 000 tonų, o tai beveik tiksliai atitinka importo iš Malaizijos į Sąjungą padidėjimo apimtis, kaip nurodyta 1 lentelėje. Be to, ši didėjimo tendencija būdinga ir šešiems bendradarbiavusiems Kinijos eksportuojantiems gamintojams.

2 lentelė

Eksporto iš KLR į Malaiziją apimtys

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	Ataskaitinis laikotarpis (AL)
Visas eksporto į Malaiziją kiekis (tonomis)	7 990	7 333	11 693	15 172	13 763
Visas eksportas į Malaiziją *(indeksas)*	*100*	*92*	*146*	*190*	*172*
Bendradarbiavusių Kinijos eksportuojančių gamintojų eksportas į Malaiziją *(indeksas)*	*100*	*123*	*209*	*197*	*216*

Šaltinis: „Goodwill China Business Information Ltd“, klausimyno atsakymai.

[1] Šio tyrimo laikotarpiai, t. y. 2011, 2012 ir iš dalies ataskaitinis laikotarpis, sutapo su 4 konstatuojamojoje dalyje nurodytais Priemonių galiojimo termino peržiūros reglamente (ES) 2015/82 paskelbtais laikotarpiais. Tyrimo metu importo apimtys atnaujintos atsižvelgiant į naujausius turimus *Comext* statistinius duomenis; todėl šie duomenys gali ne visiškai atitikti Priemonių galiojimo termino peržiūros reglamente (ES) 2015/82 paskelbtus duomenis.

Išvados dėl prekybos pobūdžio pokyčio

(26) Eksporto iš Malaizijos į Sąjungą ir eksporto iš KLR į Malaiziją apimtys padidėjo nustačius pradines priemones. Tai yra KLR ir Malaizijos prekybos ir Malaizijos ir Sąjungos prekybos pobūdžio pokytis.

(27) Taip pat reikia pažymėti, kad vertinant absoliučiais skaičiais, importo iš Malaizijos į Sąjungą apimtys TL buvo palyginti mažos, bet sparčiai didėja.

2.4. **Priemonių vengimo pobūdis**

(28) Pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad prekybos pobūdžio pokytis būtų susijęs su praktika, procesu ar veikla, kurios negalima paaiškinti jokia kita pakankamai pagrįsta priežastimi ar pateisinančiomis ekonominėmis aplinkybėmis, išskyrus muito nustatymą. Prie praktikos, proceso ar veiklos, *inter alia*, priskiriamas produkto, kuriam taikomos priemonės, siuntimas per trečiąsias šalis.

Gamybos Malaizijoje apimtys

(29) Kadangi nė viena Malaizijos bendrovė nebendradarbiavo, nebuvo galima gauti informacijos apie tai, kiek Malaizijoje iš tikrųjų pagaminama tiriamojo produkto.

Perkrovimas

(30) Pradėdama tyrimą Komisija turėjo įrodymų, kad kai kurie Kinijos eksportuojantys gamintojai turėjo verslo ryšių su Sąjungos importuotojais, todėl buvo galimybė išvengti muitų pasinaudojant perkrovimu. Kaip minėta 29 konstatuojamojoje dalyje, nebuvo įrodymų, kad Malaizijoje vyko faktinė gamyba, o nė viena Malaizijos bendrovė nebendradarbiavo. Be to, kaip nustatyta 22–26 konstatuojamosiose dalyse, matyti akivaizdus prekybos pobūdžio pokytis – tuo pat metu staigiai beveik tokiomis pačiomis apimtimis išaugo eksportas iš KLR į Malaiziją ir importas iš Malaizijos į Sąjungą.

(31) Todėl daroma išvada, kad vyko Kinijos kilmės citrinų rūgšties perkrovimas į Sąjungą per Malaiziją.

2.5. **Jokios kitos pakankamai pagrįstos priežasties ar pateisinančių ekonominių aplinkybių, išskyrus antidempingo muito nustatymą, nebuvimas**

(32) Atlikus tyrimą nenustatyta jokių kitų pagrįstų perkrovos priežasčių ar ją pateisinančių ekonominių aplinkybių, išskyrus nagrinėjamajam produktui galiojančių priemonių vengimą. Išskyrus muitą, daugiau nenustatyta nieko, kas kompensuotų KLR kilmės citrinų rūgšties siuntimo per Malaiziją išlaidas, visų pirma susijusias su transportavimu ir perkrova.

2.6. **Antidempingo muito taisomojo poveikio mažinimas**

(33) Siekiant įvertinti, ar citrinų rūgščiai taikomų galiojančių priemonių taisomasis poveikis tiek kiekiui, tiek kainai sumažėjo, remtasi *Comext* duomenimis, kurie pripažinti patikimiausiais duomenimis apie importo iš Malaizijos apimtis ir kainas. Nustatytos kainos buvo palygintos su ankstesnių tyrimų metu Sąjungos gamintojams nustatytu žalai atlyginti reikalingų priemonių dydžiu. ([1])

(34) Taip pat reikia pažymėti, kad vertinant absoliučiais skaičiais, importo iš Malaizijos į Sąjungą apimtys TL buvo palyginti mažos, bet sparčiai didėja. Todėl importo iš Malaizijos į Sąjungą padidėjimas nuo 792 tonų 2011 m. iki 6 837 tonų AL laikomas dideliu vertinant santykinius kiekius.

(35) Per ankstesnius tyrimus nustatytas žalai atlyginti reikalingų priemonių dydis palygintas su vidutine eksporto kaina, nustatyta remiantis šio tyrimo su Malaizija susijusiais *Comext* duomenimis ir pakoreguota įvertinus

([1]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/82 167 konstatuojamoji dalis.

sąnaudas po importo. Kadangi nebuvo pakankamo bendradarbiavimo, sąnaudos po importo taip pat nustatytos remiantis ankstesnių tyrimų duomenimis. Palyginimas parodė, kad Malaizijos produktai buvo priverstinai parduoti daug – 30–40 % – mažesne kaina. Todėl padaryta išvada, kad galiojančių priemonių taisomasis poveikis kiekiui ir kainoms buvo sumažintas.

2.7. **Dempingo įrodymai**

(36) Galiausiai, vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, nagrinėta, ar yra įrodymų, kad atsižvelgiant į per ankstesnius tyrimus nustatytą normaliąją vertę yra vykdomas dempingas.

(37) Per ankstesnius tyrimus normalioji vertė buvo nustatyta remiantis kainomis Kanadoje, kuri atliekant minėtus tyrimus buvo pasirinkta kaip tinkama panaši rinkos ekonomikos šalis.

(38) Eksporto iš Malaizijos į Sąjungą kainos pagrįstos turimais faktais, t. y. vidutine citrinų rūgšties eksporto kaina ataskaitiniu laikotarpiu, kaip nurodyta *Comext*, ir pakoreguota kaip nurodyta toliau.

(39) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, koreguojant pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo deramai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Koreguojant buvo atsižvelgta ir į transporto ir draudimo sąnaudų skirtumus. Atsižvelgiant į tai, kad Malaizijos gamintojai nebendradarbiavo, koregavimas turėjo būti nustatytas remiantis turimais faktais, t. y. „World freight quotations“ ([1]) nepriklausomo tiekėjo pasiūlyta gabenimo iš tam tikro Malaizijos uosto į tam tikrą Sąjungos uostą ir draudimo su CIF pristatymo sąlygomis kaina ataskaitiniu laikotarpiu įvertinta 65–75 EUR/mt.

(40) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalimis dempingo skirtumas apskaičiuotas palyginus per ankstesnius tyrimus nustatytos normaliosios vertės svertinį vidurkį ir atitinkamą 38–39 konstatuojamosiose dalyse nustatytų Malaizijos eksporto į Sąjungą kainų ataskaitiniu laikotarpiu svertinį vidurkį, išreikštus CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentinėmis dalimis. Palyginus nustatyta, kad vykdytas 50–60 % dempingas.

3. **PRIEMONĖS**

(41) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad, remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai taikomų galutinių antidempingo muitų buvo vengiama produktus perkraunant Malaizijoje.

(42) Todėl, remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies pirmu sakiniu, importuojamam nagrinėjamajam produktui nustatytų galiojančių priemonių taikymas turėtų būti išplėstas tiriamajam produktui, t. y. tam pačiam iš Malaizijos siunčiamam importuojamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Malaizijos kilmės.

(43) Priemonės, kurių taikymo sritis turi būti išplėsta, yra Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/82 1 straipsnio 2 dalyje nustatytos priemonės „visoms kitoms bendrovėms“, t. y. galutinis 42,7 % antidempingo muitas, šiuo metu taikomas neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą.

(44) Remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalimi ir 14 straipsnio 5 dalimi, kuriose nustatyta, kad bet kokia išplėsto taikymo priemonė turėtų būti taikoma importuojamiems produktams, kurie į Sąjungą buvo įvežti laikantis inicijavimo reglamentu nustatyto registravimo reikalavimo, turėtų būti surinkti muitai, mokėtini už iš Malaizijos atsiųstą ir užregistruotą importuojamą citrinų rūgšties.

4. **PRAŠYMAI NETAIKYTI PRIEMONIŲ**

(45) Kaip nustatyta 15 konstatuojamojoje dalyje, inicijavus tyrimą apie save nepranešė nė vienas nagrinėjamosios šalies gamintojas. Atitinkamai nebuvo pateikta prašymų netaikyti priemonių pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį.

([1]) www.worldfreightrates.com

5. NAUJI EKSPORTUOTOJAI

(46) Nedarant poveikio pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 daliai, Malaizijos gamintojų, kurie atliekant šį tyrimą apie save nepranešė, ataskaitiniu laikotarpiu neeksportavo tiriamojo produkto į Sąjungą ir ketina pateikti prašymą netaikyti išplėsto taikymo antidempingo muito, remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalimi ir 13 straipsnio 4 dalimi, bus paprašyta užpildyti priemonių netaikymo formą, kad Komisija galėtų įvertinti, ar galima taikyti išimtį. Tokia išimtis gali būti taikoma įvertinus rinkos padėtį, gamybos pajėgumus ir pajėgumų naudojimą, viešuosius pirkimus, pardavimą, tikimybę, kad bus tęsiama nepateisinama arba ekonomiškai nepagrįsta veikla, ir dempingo įrodymus. Paprastai Komisija taip pat atliktų patikrinimą vietoje. Prašymą reikėtų pateikti Komisijai, nurodant visą svarbią informaciją, visų pirma apie visus bendrovės veiklos pokyčius, susijusius su gamyba ir pardavimu.

(47) Jei priemonės gali būti pagrįstai netaikomos, Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, atitinkamai pasiūlys iš dalies pakeisti galiojančias išplėsto taikymo priemones. Vėliau bus stebima, kaip suteiktas atleidimas yra taikomas, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi sąlygų.

6. INFORMACIJOS ATSKLEIDIMAS

Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis padarytos pirmiau minėtos išvados, ir jos buvo paragintos pateikti pastabas. Jokių pastabų nebuvo pateikta.

(48) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1193/2008 1 straipsnio 2 dalimi „visoms kitoms bendrovėms“ nustatyto galutinio antidempingo muito importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai taikymo sritis išplečiama importuojamai iš Malaizijos siunčiamai citrinų rūgščiai, kurios KN kodai šiuo metu yra 2918 14 00 (TARIC kodas 2918 14 00 11) ir ex 2918 15 00 (TARIC kodas 2918 15 00 11), deklaruojamai arba nedeklaruojamai kaip Malaizijos kilmės.

2. Surenkami muitai, kurių taikymas išplėstas šio straipsnio 1 dalimi, mokėtini už iš Malaizijos siunčiamus importuojamus produktus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Malaizijos kilmės, užregistruotus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/706 2 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį bei 14 straipsnio 5 dalį.

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Prašymai atleisti nuo muito, kurio taikymas išplėstas 1 straipsniu, pateikiami raštu viena iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų ir turi būti pasirašyti asmens, įgalioto atstovauti netaikyti priemonių prašančiam subjektui. Prašymą reikia siųsti šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Brussels
BELGIUM

2. Vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 4 dalimi Komisija gali priimti sprendimą, kuriuo leidžiama bendrovių, nevengiančių Reglamentu (ES) Nr. 791/2011 nustatytų antidempingo priemonių, importuojamiems produktams netaikyti muito, kurio taikymas išplėstas 1 straipsniu.

3 straipsnis

Šiuo reglamentu muitinės įstaigoms nurodoma nutraukti importuojamų produktų registraciją, nustatytą pagal Reglamento (ES) 2015/706 2 straipsnį.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 14 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/33

2016 m. sausio 14 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308//2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ([1]),

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ([2]), ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

(2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 14 d.

Komisijos vardu

Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

([1]) OL L 347, 2013 12 20, p. 671.
([2]) OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ([1])	Standartinė importo vertė
0702 00 00	EG	120,0
	MA	84,7
	TN	84,8
	TR	107,9
	ZZ	99,4
0707 00 05	MA	87,2
	TR	153,1
	ZZ	120,2
0709 93 10	MA	70,5
	TR	161,0
	ZZ	115,8
0805 10 20	EG	46,6
	MA	73,1
	TR	69,8
	ZA	74,1
	ZW	44,1
	ZZ	61,5
0805 20 10	IL	167,2
	MA	83,1
	ZZ	125,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	89,1
	JM	147,2
	MA	51,1
	TR	104,0
	ZZ	97,9
0805 50 10	MA	92,2
	TR	94,8
	ZZ	93,5
0808 10 80	CA	156,8
	CL	84,4
	US	159,8
	ZZ	133,7
0808 30 90	CN	75,5
	TR	132,0
	ZZ	103,8

([1]) Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS (ES) 2016/34

2015 m. gruodžio 17 d.

dėl išmetamųjų teršalų matavimų automobilių sektoriuje tyrimo komiteto sudarymo, jo įgaliojimų, narių skaičiaus ir įgaliojimų trukmės

EUROPOS PARLAMENTAS,

— atsižvelgdamas į 283 Parlamento narių pateiktą prašymą sudaryti tyrimo komitetą įtariamiems Sąjungos teisės pažeidimams ir netinkamo administravimo taikant Sąjungos teisę atvejams, susijusiems su išmetamųjų teršalų kiekio matavimais automobilių sektoriuje, ištirti,

— atsižvelgdamas į Pirmininkų sueigos pasiūlymą,

— atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 226 straipsnį,

— atsižvelgdamas į 1995 m. balandžio 19 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos sprendimą 95/167/EB, Euratomas, EAPB dėl išsamių Parlamento naudojimąsi tyrimo teise reglamentuojančių nuostatų ([1]),

— atsižvelgdamas į 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (euro 5 ir euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos ([2]),

— atsižvelgdamas į 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/46/EB, nustatančią motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus ([3]),

— atsižvelgdamas į 2008 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/50/EB dėl aplinkos oro kokybės ir švaresnio oro Europoje ([4]) ir su ja susijusias vykdomas pažeidimo nagrinėjimo procedūras,

— atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009, nustatantį naujų keleivinių automobilių išmetamų teršalų normas pagal Bendrijos integruotą principą mažinti lengvųjų transporto priemonių išmetamo CO_2 kiekį ([5]),

— atsižvelgdamas į savo 2015 m. spalio 27 d. rezoliuciją dėl išmetamųjų teršalų matavimų automobilių sektoriuje ([6]), kurioje raginama atlikti išsamų tyrimą dėl Komisijos ir valstybių narių valdžios institucijų vaidmens ir atsakomybės, atsižvelgiant, be kita ko, į Komisijos Jungtinio tyrimų centro 2011 m. ataskaitoje paminėtas problemas,

— atsižvelgdamas į Komisijos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 692/2008 nuostatos dėl išmetamųjų teršalų kiekio iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (euro 6) (D042120), projektą,

— atsižvelgdamas į Variklinių transporto priemonių techninio komiteto, įsteigto pagal Direktyvos 2007/46/EB 40 straipsnio 1 dalį, 2015 m. spalio 28 d. pateiktą nuomonę,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 198 straipsnį,

1. nusprendžia sudaryti tyrimo komitetą įtariamiems Sąjungos teisės pažeidimams ir netinkamo administravimo taikant Sąjungos teisę atvejams, susijusiems su išmetamųjų teršalų kiekio matavimais automobilių sektoriuje, ištirti nepažeidžiant nacionalinių ar Sąjungos teismų jurisdikcijos;

([1]) OL L 113, 1995 5 19, p. 1.
([2]) OL L 171, 2007 6 29, p. 1.
([3]) OL L 263, 2007 10 9, p. 1.
([4]) OL L 152, 2008 6 11, p. 1.
([5]) OL L 140, 2009 6 5, p. 1.
([6]) Priimti tekstai, P8_TA(2015)0375.

2. nusprendžia, kad tyrimo komitetas turi:

— ištirti įtarimą, kad Komisija neatliko Reglamento (EB) Nr. 715/2007 14 straipsnio 3 dalyje nustatytos prievolės tikrinti išmetamiesiems teršalams matuoti taikomus bandymų ciklus ir nustačius, kad bandymai nebetinkami ar nebeatspindi realiai išmetamų teršalų kiekio, pritaikyti juos taip, kad tinkamai atspindėtų realiomis vairavimo kelyje sąlygomis išmetamų teršalų kiekį, nepaisydama informacijos apie dideliu mastu ir nuolat viršijamas išmetamųjų teršalų ribines vertes įprastai naudojamoms transporto priemonėms, nevykdydama Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 1 dalyje nustatytų prievolių, įskaitant Komisijos Jungtinio tyrimų centro 2011 m. ir 2013 m. ataskaitose pateiktą informaciją ir Tarptautinės švaraus transporto tarybos tyrimą, paskelbtą 2014 m. gegužės mėn.;

— ištirti įtarimą, kad Komisija ir valstybių narių valdžios institucijos nesiėmė tinkamų ir veiksmingų priemonių prižiūrėti vykdymą ir užtikrinti, kad būtų laikomasi aiškaus draudimo naudoti išderinimo įtaisus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalyje;

— ištirti įtarimą, kad Komisija laiku nepradėjo taikyti bandymų, atspindinčių tikrąsias vairavimo sąlygas, ir nepriėmė priemonių, kuriomis sprendžiamas išderinimo įtaisų naudojimo klausimas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 3 dalyje;

— ištirti įtarimą, kad valstybės narės nenustatė priemonių dėl veiksmingų, proporcingų ir atgrasomųjų sankcijų, taikomų gamintojams už Reglamento (EB) Nr. 715/2007 nuostatų pažeidimus, įskaitant išderinimo įtaisų naudojimą, atsisakymą leisti susipažinti su informacija ir bandymų rezultatų siekiant patvirtinti tipą ar eksploatacinį tinkamumą klastojimą, kaip reikalaujama minėto reglamento 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse;

— ištirti įtarimą, kad valstybės narės nesiėmė visų būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad nuostatos dėl sankcijų, taikomų už Reglamento (EB) Nr. 715/2007 pažeidimus, būtų įgyvendinamos, kaip reikalaujama to reglamento 13 straipsnio 1 dalyje;

— surinkti ir išanalizuoti informaciją siekiant nustatyti, ar Komisija ir valstybės narės turėjo įrodymų dėl išderinimo įtaisų naudojimo prieš Jungtinių Amerikos Valstijų aplinkos apsaugos agentūrai 2015 m. rugsėjo 18 d. paskelbiant pranešimą apie pažeidimą;

— surinkti ir išanalizuoti informaciją apie tai, kaip valstybės narės įgyvendina Direktyvos 2007/46/EB nuostatas, ypač 12 straipsnio 1 dalies ir 30 straipsnio 1, 3 ir 4 dalių nuostatas;

— surinkti ir išanalizuoti informaciją siekiant nustatyti, ar Komisija ir valstybės narės turėjo įrodymų dėl išderinimo įtaisų naudojimo atliekant išmetamo CO_2 kiekio matavimo bandymus;

— pateikti komiteto nuomone reikalingas rekomendacijas šiuo klausimu;

3. nusprendžia, kad tyrimo komitetas turi pateikti preliminarią ataskaitą per šešis mėnesius nuo darbo pradžios, o galutinę ataskaitą – per 12 mėnesių nuo darbo pradžios;

4. nusprendžia, kad tyrimo komitetą sudaro 45 Parlamento nariai;

5. paveda Pirmininkui užtikrinti, kad šis sprendimas būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2016/35

2016 m. sausio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP ([1]) dėl ribojamųjų priemonių Iranui;

(2) 2013 m. lapkričio 24 d. Kinija, Prancūzija, Vokietija, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė ir Jungtinės Amerikos Valstijos, kurias parėmė Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai, pasiekė susitarimą su Iranu dėl Bendro veiksmų plano, kuriame nustatomas požiūris siekiant rasti ilgalaikį ir visapusišką Irano branduolinio klausimo sprendimą. Buvo susitarta, kad procesas siekiant rasti šį visapusišką sprendimą pirmuoju etapu apims pradines bendrai sutartas priemones, kurių šešių mėnesių laikotarpiu turi imtis abi šalys ir kurių taikymas pratęsiamas abipusiu sutarimu;

(3) 2015 m. liepos 14 d. Kinija, Prancūzija, Vokietija, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė ir Jungtinės Amerikos Valstijos, kurias parėmė Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai, pasiekė susitarimą dėl ilgalaikio ir visapusiško Irano branduolinio klausimo sprendimo. Sėkmingas Bendro visapusiško veiksmų plano (toliau –BVVP) įgyvendinimas užtikrins išimtinai taikų Irano branduolinės programos pobūdį ir sudarys sąlygas visapusiškam visų su branduoliniu klausimu susijusių sankcijų panaikinimui;

(4) 2015 m. liepos 14 d. Kinija, Prancūzija, Vokietija, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė ir Jungtinės Amerikos Valstijos, kurias parėmė Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai, susitarė su Iranu pratęsti Bendro veiksmų plano priemonių įgyvendinimą, kad būtų galima atlikti būtiną pasirengimą BVVP įgyvendinimui;

(5) 2015 m. liepos 14 d. Taryba Sprendimu (BUSP) 2015/1148 ([2]) nusprendė pratęsti Bendrame veiksmų plane nurodytų priemonių įgyvendinimą iki 2016 m. sausio 14 d.;

(6) siekiant suteikti pakankamai laiko imtis priemonių, reikalingų pasirengti BVVP įgyvendinimui, Bendrame veiksmų plane nurodytų Sąjungos ribojamųjų priemonių taikymo sustabdymas turėtų būti pratęstas iki 2016 m. sausio 28 d. Susijusios sutartys turėtų būti įvykdytos iki tos dienos;

(7) todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2010/413/BUSP 26a straipsnis pakeičiamas taip:

„*26a straipsnis*

1. 3a straipsnio 1 dalyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2016 m. sausio 28 d. tiek, kiek jis susijęs su Irano žalios naftos įvežimu.

([1]) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010 7 27, p. 39).

([2]) 2015 m. liepos 14 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1148, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 186, 2015 7 14, p. 2).

2. 3a straipsnio 2 dalyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2016 m. sausio 28 d. tiek, kiek jis susijęs su draudimo ir perdraudimo paslaugų, susijusių su Irano žalios naftos importu, pirkimu ar įvežimu, teikimu.

3. 3b straipsnyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2016 m. sausio 28 d.

4. 4c straipsnyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2016 m. sausio 28 d. tiek, kiek jis susijęs su auksu ir tauriaisiais metalais.

5. 10 straipsnio 3 dalies a, b ir c punktai iki 2016 m. sausio 28 d. pakeičiami šiais punktais:

„a) pervedimai vykdant su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba sandorius žemės ūkio ar humanitariniais tikslais, kurių suma mažesnė nei 1 000 000 EUR, taip pat pervedimai, susiję su asmeninėmis perlaidomis, kurių suma mažesnė nei 400 000 EUR, atliekami be išankstinio leidimo. Apie pervedimą pranešama atitinkamos valstybės narės kompetentingai valdžios institucijai, jei suma viršija 10 000 EUR;

b) pervedimams vykdant su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba sandorius žemės ūkio ar humanitariniais tikslais, kurių suma viršija 1 000 000 EUR, taip pat pervedimams, susijusiems su asmeninėmis perlaidomis, kurių suma viršija 400 000 EUR, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus suteiktus leidimus;

c) atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma viršija 100 000 EUR, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus suteiktus leidimus.“

6. 10 straipsnio 4 dalies b ir c punktai iki 2016 m. sausio 28 d. pakeičiami šiais punktais:

„b) bet kuris kitas pervedimas, kurio suma mažesnė nei 400 000 EUR, atliekamas be išankstinio leidimo. Apie pervedimą pranešama atitinkamos valstybės narės kompetentingai valdžios institucijai, jei suma viršija 10 000 EUR;

c) atliekant bet kurį kitą pervedimą, kurio suma viršija 400 000 EUR, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą. Laikoma, kad leidimas suteiktas per keturias savaites, nebent atitinkamos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija per šį laikotarpį priima neigiamą sprendimą. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus nesuteiktus leidimus.“

7. 18b straipsnyje nustatytų draudimų taikymas sustabdomas iki 2016 m. sausio 28 d.

8. 20 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 20 straipsnio 2 dalyje nustatytų draudimų taikymas į II priede pateiktą sąrašą įtrauktai Naftos ministerijai sustabdomas iki 2016 m. sausio 28 d. tiek, kiek reikia sutarčių dėl Irano naftos chemijos produktų importo arba pirkimo vykdymo iki 2016 m. sausio 28 d. tikslais.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 14 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A.G. KOENDERS

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2016/36

2016 m. sausio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP ([1]) dėl ribojamųjų priemonių Iranui;

(2) Sprendimu 2010/413/BUSP leidžiama, *inter alia*, vykdyti įsipareigojimus, numatytus anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytose sutartyse arba pagalbinėse sutartyse, kurios reikalingos tokiems įsipareigojimams įvykdyti, kai Irano žalios naftos ir naftos produktų tiekimas ar iš jų tiekimo gautos pajamos yra skirtos pagal anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytas sutartis neišmokėtoms sumoms mokėti asmenims arba subjektams, esantiems valstybių narių teritorijose arba jų jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, jei tose sutartyse konkrečiai numatytas toks apmokėjimas;

(3) be to, Sprendime 2010/413/BUSP numatyta, kad tame sprendime nustatytos turto įšaldymo priemonės netaikomos veiksmams ir sandoriams, atliktiems to sprendimo II priede išvardytų subjektų atžvilgiu tiek, kiek to reikia atitinkamiems įsipareigojimams įvykdyti iki 2016 m. sausio 14 d.;

(4) Taryba mano, kad tos išimties taikymas turėtų būti pratęstas iki 2016 m. sausio 28 d.;

(5) šiame sprendime numatytoms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų;

(6) todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2010/413/BUSP 20 straipsnio 14 dalis pakeičiama taip:

„14. 1 ir 2 dalys netaikomos veiksmams ir sandoriams, atliktiems II priede išvardytų subjektų atžvilgiu tiek, kiek to reikia įsipareigojimų vykdymui iki 2016 m. sausio 28 d., kaip nurodyta 3c straipsnio 2 dalyje, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė iš anksto leido atlikti tuos veiksmus ir sandorius kiekvienu atskiru atveju. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie savo ketinimą suteikti leidimą.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 14 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A.G. KOENDERS

([1]) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010 7 27, p. 39).

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)

Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT